

K'ipa PEDRO

2 Pedrobi kallari parluguna

Tandanukushka crijkunada llakichi kallarikimi Jesús agllushka Pedroga tuki crijkunamu kai cartadaga kachasha Jesucristo wacharishka k'ipa sujta chungakanchis (67) wata shinabimi escribishka yuyachin. Pandachingu nisha llullashayachachijkunamunda wakichirichun nishami kai librobiga jinchida rimasha, Diosbuj Shimi allidi gashkada rikuchisha escribishka.

Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: llullashayachachijkuna tukuchishtaj shujtij yachachinagunada pakalladami waiguchingaguna (2.1-22), Mandajka pish ama wañuchun nisha ashtanbish juchada sakisha Diosmu vueltachun nishami ñukuchida gushtulla shuyagun (3.1-13).

Pedro saludashkamunda

¹ Jesucristo agllasha kachashka shinaidi Paibujta ruruj Simón Pedromi gani. Ñukuchij Dios Kishpichij Jesucristo kabishkada ruruj gashkamunda ñukuchi layaidi k'uilla crinada mashnalla japijkunamumi escribini. ² Diostash ñukuchida Mandaj Jesustash alli rijsijkunamunga, Dios kushka alligunash k'uilla kausish kangunabi kutin kutin mirarichun.

Crijkunamunga imalla ministishkada kushkamunda

³ Diosga Pai k'uilladi gashkan allilladi rurushkagunanbish ñukuchida Kayajta rijsishkamunda Dios yuyilla gasha kausachun Pai tukida ruri pudishkanmi tuki ministishkagunadash kushka. ⁴ Kashnagunada rurushami k'uillati shinaidi manchanaidi valij Pai <Kushami> nishkagunadaga kushka; chigunanga kai pachabi tiyaj milli munigunada kazusha llaki tukunamunda anchurishka jawa, Dios ima layami gan shina layaidi gachunmi chidaga rurushka. ⁵ Chillamundadimi, ña crijkuna gashkamundaga tuki jursan gasha tukibi allilladi rurujkuna gaichi; ña allida ruruj gashaga intindijkuna ganadash mirachichi; ⁶ ña intindij gashaga na alli ruranamunda jarkarinadash mirachichi; ña jarkarij gashaga na shaikurishalla jinchi katinadash mirachichi; ña jinchi katij gashaga Dios yuyilla ganadash mirachichi; ⁷ ña Dios yuyilla gashaga shujkunada waukindij panindijma shina llakinukuj ganadash mirachichi; ña llakinukuj gashaga tukigunada k'uyajkuna ganadash mirachichi.

⁸ Kaiguna kangunaj kausibi gashaga ashtan ashtan p'aktachigukimi ñukuchida Mandaj Jesucristoda rijsinabiga kangunabi ama yangallama grano illujmash sakirichun chigunaga rurachinga. ⁹ Maijinsh kaigunada na charijka shuj cigu shina karuda na alli rikujmi gan; paibuj ñaubadi juchagunada linshuyachishka gashkadash ña kungarishkami. ¹⁰ Chimunda wuki paniguna, Dios kangunada kayashkadash agllashkadash pish na kuyuchibujtadi rurungu manchanaidi munajkuna gaichi.

Tuki kaigunada shina rurashaga naidi urmunguichichu. ¹¹ Shina gakimi ñukuchida Mandaj shinaidi Kishpichij Jesucristoj na tukuribuj mandanamu waiguna pungudash kangunamu illujlladati paskush kunga.

Pedro rishka k'ipash yuyarinamunda

¹² Shinushami kanguna kaigunadaga ña yachakish shinaidi kunungama kabishkada yachachishkabi jinchi shayarijkuna gakash, ñukaga kangunamu yuyachisha katinadaga naidi sakishachu. ¹³ Ñuka kai cuerpobi kausashkagama kaigunada ninaga kabinlladimi yuyasha, kangunada takush nisha yuyachigushallami. ¹⁴ Ñukuchij Mandaj Jesucristo ñukamu yachi chayachiki kai kausida ñalla sakinashkada yachanimi. ¹⁵ Shinusha ñuka llujshish rishka k'ipash kai imalla nishkagunada kanguna tuki ratush yuyarichunga chidadi p'aktachingumi yuyillandi ruramuguni.

Diosbuj Shimiga kabishkadi gashkamunda

¹⁶ Ñukuchij Manduj Jesucristo tukida ruri pudijlla shamunada kangunamu yachachishkaga na gentegunaj yuyillamunda llujshichisha yanga parlugunachuga. Ashtangarin Pai jatun poderyuj gashkadaga ñukuchij ñawindimi rikuganchi. ¹⁷ Ima urami Paida allibi churasha Taita Dios jatunyachisha, “Kaimigun Ñuka k'uyashka Churi. Paibimi manchanaidi kushiyani,” nisha yallimanaidi k'uilla Gajka chi shimidami uyachiga. ¹⁸ Chi rimashka shimi jawa pachamunda uyarishkadaga,

ñukuchilladimi Diosbujlla urkubi Paiyun gasha uyaganchi. ¹⁹ Shina uyushami Dios nishkada parlujkuna ñauba escribishkaguna kabishkadi gashkadaga ashtandi alli alli yachanchi; chi parlushkagunadaga ansabi nina japichishka micha p'unllayachij shinada yuyusha chi P'unlla pakarimungama, shinaidi p'unllayanaj rikurij luzero kangunaj shungubi llujshingama, chi yuyillan gasha allidami ruranguichi. ²⁰ Tukimunda yalliga kaidami yachananguichi: Dios escribichishkabiga Pai nishkada parlujkuna imalla parlashkagunadash ni pish na kikin yuyashkallada intindinachu gan. ²¹ Dios nishkada parlajkunaga naidi paigunaj yuyillamunda imadash parlugachu, ashtangarin Diosbuj Espiritu kuyuchikimi Dios nishkadadi parlagaguna.

2

Llullasha yachachijkunamunda

¹ <Dios nishkada parlujmi gani> nisha llagmajkunaga Israel pueblobishmi tiyaga. Shinami kangunapurabish llagmusha yachachijkuna tiyanga. Paigunaga tukuchishtaj shujtij yachachinagunada pakallawadami waiguchingaguna. Paigunada randisha kishpichij Mandujlladatikish <Na rijsinichu> nisha paigunallamundimi tukuchishtuj llakida ut'kada japingaguna. ² Shinaidi taugagunami paiguna pinganaidijta rurashkagunallati rurusha katingaguna. Paigunaj kauzamundami kabishkada katina ñanga na valichisha

rimashka tukunga. ³ Paigunaga charij ganaida munasha kikin yuyashkallamunda yachachisha kangunamunda kuchkida surkungagunami. Shinagunamunga sarungunamundadi llakichishka ganaga na yalli k'ipayashalla shamungami, paigunada tukuchishtushka ganash chaki katiriagundimi. ⁴ Angelgunaidadikish juchada rurukiga Diosga na perdonashallami, ashtangarin uku pacha ninamu shitusha yanamangabi cadenan watushami paigunada llakichina p'unllagama wakichishka chariga. ⁵ Ñauba p'unlla kausajkunadash Diosga na perdonashalla, ashtangarin maidash gachun kausujkunada manchanaidi tamiada kachushami kai pachadaga tapachiga. Shinash kabishkada ruranada yachi chayachij Noeda chaishuj kanchiskunandijlladami kausida wakichiga. ⁶ Shinaidi Diosga Sodoma shuti Gomorra shuti pueblogunadash illujtada uchpayangama rupachisha tukuchingaj juchachishtuga. Naidi kazush nij k'ipalla kausujkuna chida rikusha ama shina layaidi tukuchunmi shina ruraga. ⁷ Kabishkada ruraj Lot shutidami chi llakimunda llujshichiga; chi milliguna naidi alligunada ruragushkada rikusha manchanaidi llakirijkuga. ⁸ Chi kabishkada rurajka paigunandi kausagushaga p'unllandijta paiguna naidi alli rurushkagunada rikusha uyushash paibuj allilladi shungubimi llakilladi tukujkuga.

⁹ Shinushami Mandajka Paida yuyilla gajku-

nadaga ima llakigunabi* gakash kacharichingu yachujmi. Shinaidi na kabishkada ruru-jkunamungarin Dios juchachina p'unllabi llakichingajmi wakichisha charigun. ¹⁰ Yallidijka aicha munushkada rurusha milli munigunada mapayanagunadash katigujllagunamu shinaidi Mandaj nishkagunadash na kazush nijkunamumi chi llakichinaga shuyagun. Paigunaga pidash na manchusha kikin munashkaida rurajllaguna, jawa pachamunda k'uilla gajkunadash na valichisha rimanadash na manchungunachu.

¹¹ Ashtanbish angelgunaga yalli jursan imadash rurajlla gashash shinagunadaga <Llaki tukushkanmu> nisha juchachishamallash Mandujbuj ñaubuki na rimungunachu.

¹² Shina gakash kaigunaga naidi intindij animalguna shina kusanashkai kaususha, shinaidi japisha wañuchishtachunllami wacharishkaguna gan. Paiguna naidi intindishkagunamundash na valichisha rimanguna; shinaguna gashkamundaga animalguna layaidi paigunaj chingarinallabidimi chingaringaguna.

¹³ P'unllagunamash munashkaida rurusha manchanaidi kushilla sintishkamundaga tuki na allida rurushkamunda japinashkadaga japingaidimi. Kanguna tandanukushkagunabi mikugushash paiguna pandashkagunada rurusha manchanaidi kushikurishami millanaidi shinaidi mapaidijkunama shina ganguna. ¹⁴ Wainayana yuyilla gashami maijin warmida rikushash paimu munan.

* **2:9** 2.9 Santiago 1.2 ura chakibi yachachishkadash rikungui.

Juchada rurungu naidi sajsungunachu, kaida chaida yuyarik'ichagujkunadami pandachingu katik'ichunguna, shungugunabiga shujbuj charishkada munungu ninunlladijkunamigun, shinaidi <Na alli tukushkanmu> nishkagunami gan. ¹⁵ Kabishka ñanmunda llujshisha kingu kinguda puringuna. Paigunaga Beorbuj churi Balaam sarushkalladati katijkunami gan. Chikuga na alligunada rurashkamunda kuchkida japingu manchanaidi munajmi gaga. ¹⁶ Shinash juchada rurashkamundaga rimashkami gaga. Dios nishkada parlujtaga loco shina rurush katiguchun na sakish nisha upa gaj burrumi gente laya rimariga.

¹⁷ Kai yachachijkunaga yaku illuj p'ugyugunami shinaidi pachundi waira apush rishka p'uyu layagunashmi gan. Shinagunamunga manchanaidi yanamangabi shitanadaga ñami parijashkada charin. ¹⁸ Paigunaga <Allimi gani> nisha yanga shimigunaida parlarishami, pandarisha kausagujkunapuramunda chairitij llujshigu-jllagunada milli munigunada shinaidi aicha munashkaida rurachingudi katik'ichunguna. ¹⁹ Paigunalladi tukuchishtushka ganamu ruragushkagunan watashka gashash <Kacharichishun> ningunami. Tukigunami imallabish mishachijka chi mishashkabujmi watashka shina tukun. ²⁰ Ñukuchida Mandaj shinaidi Kishpichij Jesucristoda rijsishkamunda kai pachabi tiyaj millida ruranagunamunda

llujshi pudijkunaga kutin ñauba layaidi na alli ruranagunabi tsagnarij shina mishachijka ñauba ima laya na alli kausashkadash ashtan yallimi tukun. ²¹ Dios munushka shina kausana ñanda rijsishka jawash Paimunda japishka mandashkamundash kutin washamu vuelтана randiga, chi ñanda paiguna naidi rijsishkashami alli ganmuga. ²² Shinusha proverbibi kabishkadadi nigushaga, “Achkuga pai shungu shitashkaidadimi kutin mikun, shinaidi, armushkalla k'uchish kutinmi lodollabidi pelotarin,” nishkaga paigunabi p'aktashkadi tukun.

3

Mandaj Jesús kutin shamunamunda

¹ K'uyashkagunalla, kaiyunga ishki kutinmi kangunamu cartada escribini. Chi ishkgunallabidimi kangunaj yuyi linshu kabishkadi gachun takush nisha escribishkani. ² Diosbujlla gaj Pai nishkada parlujkuna ñaubamu parlashkagunada yuyarichun shinaidi apostolguna kangunamu Mandaj Kishpichij mandashkada yachachishkadash yuyarichunmi nini. ³ Tukimunda yalliga kaidati yachanami ganguichi: asijkuna shamusha tukuri p'unllagunabiga kikin milli munigunan puringaguna. ⁴ Shinaidi paigunaga, “Cristo <Kutin shamushami> nishkaga ¿imachari tukugun? Ñukuchij taitaguna ña chingarishka gakash Dios tukida rurungu kallarishka p'unllamunda

kunungama shina layaidi katigunllami,” nisha tapungagunami. ⁵ Paiguna shina nigushaga Dios rimarishkallan jawa cieloguna* chibi ima tiyashkada ñaubamundadi rurushkada shinaidi kai pachadash yakumunda ladunchisha yakullamundadi tiyachun rurushkadaga alli juilluidimi na cuenta kush ninguna. ⁶ Chillamundatimi ñaubamu tiyaj kai pachadaga yakullandi tapachisha tukuchishtushka gaga. ⁷ Dios rimarishkallamundadimi kunun tiyaj jawa pachash kai pachash ninan rupachishka gachun wakichishka tiyagun. Dios juchachina shinaidi maidash gachun rurujkunada tukuchishtana p'unllajmi chigunaga wakichishka gan.

⁸ Ashtanbish k'uyashka wauki paniguna kaidash ama kungarichichu: Mandajmuga shuj p'unllaga waranga (1.000) wata shinami gan, shinaidi waranga wataga shuj p'unlla layallami gan. ⁹ Shujkuna <K'ipayashka> nisha yuyashka shinaga Mandajka Pai <Shamushami> nishkadaga narij p'aktachishash na k'ipayagunchu, ashtangarin Paiga pish ama wañuchun nisha ashtanbish juchada sakisha Diosmu vueltachun nishami kangunada gushtulla shuyagun.

¹⁰ Shina gakash Mandajbuj p'unllaga shuwa laya shamungami. Chi ratumi jawa cielogunash manchanaida gulun nisha chingaringa; imalla tiyashkagunash ninabi rupasha tukuchishtashka

* **3:5** 3.5 Jawa cieloguna nigushaga p'uyugunama indima lunama luzerogunama ima tiyashkagunaj pushtugundami nigun.

3:10 3.10 Mt 24.43; 1Ts 5.2,4; Ap 16.15

ganga, shinaidi kai pachash chibi imalla rushkagunandijmi rupachishtushka ganga.†

11 Shinami tuki kaigunada llujshichishtushka ganai di gashkakiga, Dios yuyilla gasha shinaidi ima juchash illuj ñnachu kausanai di ganguichiri?! 12 Diosbuj p'unlla shamunada chapagusha chi p'unlla ut'kada chayamuchun pudishkada ruragüichi. Chibimi jawa cielogunadash ninan japichisha tukuchishtuki chibi imalla tiyashkash rupachiki yakuyanga.

13 Shinash ñukuchiga Dios <Kushami> nishka shina jawa cielogunadash kai pachadash mushujtami shuyagunchi; kabishkada ruranaga chibimi tiyagungalla.

14 Shinusha k'uyashkagunalla, shina tukuchun shuyagushkamundaga ima mapash illuj ima juchash illaj alli k'uilla kausagujta Dios japichunga tuki pudishkada rurichi.

15 Shinai di Mandaj Jesús ñukuchida gushtulla shuyagushkaga gentegunada kishpichingudi gashkadaga alli yuyarichi. Kaigunallamundadi ñukuchi k'uyashka wauki Pablos Dios paidaga alli yachajta ruruki kangunamu ña escribishkami. 16 Paiga

tuki cartagunabi kaigunamundami parlan; chigunabiga parti pushtugunada intindinaga jinchi gakimi imash na intindijkunash kaida chaida yuyarik'ichajkunash ishtuda yachachin; shina layaidimi Dios escribichishka chaishuj escribishkagunanbish paigunalladi

† 3:10 3.10 rupachishtushka ganga - Ñauba escribishkagunabiga, maijungunagarin, "japishkami ganga," nishallami ninguna.

tukuchishtaringu ruran.

¹⁷ Shinakiga k'uyashka wauki paniguna, ñaubamu kaida yachushkamundaga, millida rurujkuna pandashka yachachishkabi ama aisushka gangujka kunungama jinchilladati shayarigushkamunda ama urmungaj yuyin ganguichi. ¹⁸ Chibuj randiga ñukuchida Mandaj shinaidi Kishpichij Jesucristoda ashtan ashtan rijsisha Pai kushka alligunabi iñarisha katichi. ¡Kununbish shinaidi na tukuringama Paiga <K'uillami gangui> nishka gachun! Shina gachun.

**Diosbuj Shimi - Mushuj Testamento
Quichua, Salasaca Highland: Diosbuj Shimi - Mushuj
Testamento New Testament
El Nuevo Testamento en Quechua, Salasaca Highland**

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Salasakaguna

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022
b0fe57c6-ed57-5ba7-b534-b4c32e81012a